

## Beförderung Logistikkoffiziersschule

Wir glauben an unsere Jugend. Wir bilden Leader aus. Für unser Land. Für unsere Bevölkerung. Für unsere Zukunft.

Die Beförderung der Logistikkoffiziersschule 40 (Log OS 40) hat am 17. Juni 2022 im KKThun, in Thun stattgefunden. Der Schulkommandant der Log OS, Oberst i Gst Matteo Agostoni, begrüßte zahlreiche Eltern, Verwandte, Bekannte und Freunde der Anwärter sowie zivile und militärische Gäste.

Der Schulkommandant äussert sich zu den Teilnehmern wie folgt:

*«Carl aspiranti. Oggi siete qui quali vincitori. Dopo settimane di fatiche e rinunce avete imparato quella che è la base indispensabile per essere promossi a ufficiali del nostro esercito. Godetevi questo momento.*

*Ma poi, da domani mattina, e poi per ogni istante della vostra vita, ricordatevi della responsabilità che portate quale ufficiale del nostro esercito. Quando sarà giunto il momento, ognuno di voi deciderà della vita o della morte dei propri subordinati. Siate coscienti che d'ora in poi le vostre decisioni avranno chiare conseguenze. Ognuno di voi decide, ogni giorno, con quale senso di responsabilità, con quale professionalità, con quale coerenza vuole assolvere il proprio compito di ufficiale. Le aspettative della nostra società nei confronti di noi ufficiali sono alte. Molto alte.*

Liebe Aspiranten. Heute sind sie als Gewinner hier. Nach Wochen der Anstrengung und des Verzichts haben Sie gelernt, was nötig ist, um Offizier unserer Armee zu werden. Geniessen Sie diesen Moment.

Doch dann, ab morgen früh und für den Rest Ihres Lebens, erinnern Sie sich daran, welche Verantwortung Sie als Offizier für unsere Armee tragen. Wenn es soweit sein wird, werden Sie möglicherweise über Leben und Tod Ihres Unterstellten entscheiden. Ihre Entscheidungen werden ab sofort klare Konsequenzen mit sich tragen. Sie entscheiden jeden Tag, mit welchem Verantwortungsbewusstsein, mit welcher Professionalität, mit welcher Kohärenz Sie Ihre Rolle als Offizier vorleben werden. Die Erwartungen unserer Gesellschaft gegenüber den Trägern des Offizier-Grades sind hoch. Sehr hoch.

*Chers aspirants. Aujourd'hui vous êtes ici en tant que vainqueur. Après des semaines d'efforts et de renoncements, vous avez appris les bases nécessaires pour devenir un officier de notre armée. Savourez ce moment.*

*Mais à partir de demain matin et pour le reste de votre vie souvenez-vous de cela, de la responsabilité que vous portez en tant qu'officier de notre armée. Le moment venu, vos décisions pourront être décisives concernant la vie ou la mort de vos subordonnés. À partir de maintenant, vos décisions auront des conséquences claires. Vous décidez chaque jour avec quel sens des responsabilités, avec quel professionnalisme, avec quelle cohérence, vous incarnerez votre rôle d'officier. Les attentes de notre société à l'égard des détenteurs d'un grade d'officier sont élevées. Très élevées.*

Diese Offiziersschule war von Erfolg geprägt. Und das war dank den Menschen möglich, denen ich heute die Pflicht, aber vor allem die Freunde habe zu danken.

*Je remercie mes collaborateurs pour le remarquable travail accompli.*

Ohne Sie wäre dieser Erfolg einfach nicht möglich gewesen. Ich danke Ihnen für die grossartige Arbeit, für die Qualität und die Professionalität, die Sie zeigen. Ich danke Ihnen auch für Ihre Unterstützung und Kameradschaft. *Grazie mille!*

*Je remercie aussi les familles et les amis de nos aspirants. Sans votre soutien moral, mais pas seulement, cette école aurait été encore plus dure. Un grand merci pour votre support. Soyez fiers de vos officiers.*

Ich bedanke mich auch bei den Eltern und Freunden unserer Aspiranten. Ohne Ihre moralische Unterstützung, aber nicht nur, wäre diese Schule noch schwieriger gewesen. Vielen Dank! Selen Sie stolz auf Ihre Offiziere. *Ringrazio di cuore il genitori e gli amici dei nostri aspiranti. Avol un ringraziamento particolare per il sostegno. Senza di voi, questa scuola ufficiale sarebbe stata probabilmente ancora più dura. Siate fieri dei vostri ufficiali.*

Liebe Aspiranten. Ich habe meine Rolle als Kommandant nie so interpretiert, dass ich Ihnen das Leben leichtmachen soll. Oder sogar, dass ich dazu da bin, um Sie zu unterhalten. Meine Aufgabe ist es, Ihnen dabei zu helfen, die Art von Offiziere zu werden, die wissen, wie man hart arbeitet und anerkannte Leader wird. Das war in den letzten 15 Wochen meine Aufgabe. Meine Verantwortung. Meine Überzeugung.

Ich bin sicher, dass wir die notwendigen Grundlagen für diesen Prozess gelegt haben. Jetzt liegt es an Ihnen, zu arbeiten. Hart zu arbeiten. Es braucht kein besonderes Talent, um zu wissen, wie man hart arbeitet. Es gibt auch keine Entschuldigung dafür, dies nicht zu tun. Wenn

es nötig ist sind wir bereit, hart zu arbeiten. Nur so werden wir unserer Verantwortung gegenüber unserem Land und insbesondere gegenüber den uns anvertrauten Männern und Frauen, gerecht. Keine Ausreden, sondern Arbeit. Der Erfolg unserer Zukunft hängt davon ab, wie hart wir bereit sind, zu arbeiten und vor allem wie ehrlich wir sind. Wir werden möglicherweise hinfallen, doch wir werden wieder aufstehen, um den Weg weiterzugehen, welchen wir ausgewählt haben und an welchen wir glauben.

Ich möchte diese Gelegenheit nutzen, um Ihnen zum x-ten Mal die drei Grundprinzipien eines guten Leader zu nennen: Respekt, Fürsorge, Sinngebung. Dadurch werden Sie zu einer anerkannten Führungspersönlichkeit. Allerdings muss man den Mut haben, diesen Werten immer zu folgen. Haben Sie den Mut, auch wenn die Situation unangenehm, ungünstig und schwierig ist. Aber daran erkennt man wahre Leader.

Unser Ziel war es, Sie als Leader auszubilden. Der wahre Leader ist derjenige, der seine Männer und Frauen durch sein Beispiel zum Erfolg führt. Mit seinem Mut kämpft er für sie und mit ihnen. Wir wollen gemeinsam unserem Land dienen und unsere Liebsten bestmöglich schützen.

*Chers aspirants. Je n'ai jamais interprété mon rôle de commandant comme celui de quelqu'un qui est là pour vous rendre la vie facile. Ou même que je sois là pour vous divertir. Mon travail consiste à vous aider à devenir le genre d'officiers qui savent travailler dur et être des leaders reconnus. C'était mon travail pendant ces 15 semaines. Ma responsabilité. Ma conviction.*

*Je suis sûr que nous avons posé les bases nécessaires à ce processus. Maintenant, c'est à vous de travailler. De travailler dur. Il n'est pas nécessaire d'avoir un talent particulier, pour savoir comment travailler dur. Il n'y a rien qui puisse excuser le fait que vous ne soyez pas prêt à travailler dur, pour être à la hauteur des responsabilités, que vous avez envers notre pays et en particulier envers les hommes et les femmes, qui vous seront confiés. Pas d'excuses, mais du travail. Le succès de notre avenir dépend de notre disposition à travailler dur et, surtout, de notre honnêteté. Il se peut que nous tombions, mais nous nous relèverons, pour continuer sur la même voie, que nous avons choisie et à laquelle nous croyons.*

*Je voudrais profiter de cette occasion pour vous répéter pour la énième fois les trois principes de base pour être un bon leader: Respect, Bienveill-*

*lance, Expliquer le sens. Vous deviendrez ainsi un leader reconnu. Il faut toutefois avoir le courage de toujours suivre ces valeurs. Avoir le courage même lorsque la situation est désagréable, défavorable, difficile. Mais c'est là que l'on reconnaît les vrais leaders.*

*Notre objectif était de vous former en tant que leaders. Le véritable leader est celui qui mène ses hommes et ses femmes au succès par l'exemple. Par son courage, il se bat pour eux et avec eux, afin qu'ensemble nous servions notre pays et protégeons au mieux les êtres qui nous sont chers.*

*Rappelez-vous qu'en fin de compte, ce sont vos subordonnés qui jugeront si vous êtes digne de*

*dire de vous que vous êtes un leader. Ce sera à vous de le prouver par vos actes.*

Zum Schluss, liebe Aspiranten, erinnere ich euch gerne noch einmal, dass wir Offiziere eine Vorbildfunktion haben. Insbesondere wenn wir unsere Uniform tragen, repräsentieren wir viel mehr als nur uns selber. Wir sind die ersten Diener unseres Landes. Wir sind die ersten Diener der gesamten Bevölkerung.

Ich wünsche Ihnen von Herzen viel Freude, beste Gesundheit und viel Mut!

*Pour conclure, chers aspirants, je vous rappelle que c'est à nous en tant qu'officier qu'incombe*

*le rôle d'être un exemple. En particulier quand nous portons notre uniforme, nous représentons bien plus que simplement nous-mêmes. Nous sommes les premiers serveurs de notre pays. Nous sommes les premiers serveurs de toute la population.*

*Je vous souhaite de tout cœur beaucoup de joie, une bonne santé et une bonne dose de courage.*

*Per concludere, cari aspiranti vi ricordo che a noi ufficiali incombe il ruolo d'esempio! Soprattutto quando indossiamo la nostra uniforme, rappresentiamo molto più di noi stessi. Siamo i primi servitori del nostro paese. Siamo i primi servitori della popolazione intera.*

*Vi auguro di cuore tanta felicità, tanta salute e tanto coraggio.»*

Anschliessend wendet sich als Gastreferent Nationalrat Lorenz Hess aus dem Kanton Bern an die Teilnehmer. Den Abschluss bildet ein Steh-apéro im Kultur- und Kongresszentrum Thun.

Die beförderten Leutnants haben folgende Funktionen:

76 Zfhr der Log und San Trp (21 Trsp Of, 7 Vkr Of, 14 Ns Of, 8 Ih Of, 2 Tr Of, 1 Hundefhr Of, 19 San Of, 4 SpIt Of) und 16 Qm.

Von den 92 Leutnants (82 AdA und 10 wAdA) sind 58 Deutschschweizer, 30 Romands und 4 Tessiner.

*Oberst Roland Haudenschild*



*Klassen der Log 05 40*

## Beförderung Höherer Unteroffizierslehrgang

Die Beförderung des Höheren Unteroffizierslehrganges 49 (Höh Uof LG 49) hat am 17. Juni 2022 im Berner Münster stattgefunden. Der Schulkommandant des Höh Uof LG 49, Oberst Jürg Liechti, begrüßte zahlreiche Eltern, Verwandte, Bekannte und Freunde der Anwärter sowie zivile und militärische Gäste.

Der Schulkommandant beförderte die Anwärter zu Hauptfeldwebeln und Fourlieren.

Als Gastreferent wandte sich Nationalrat Gregor Rutz aus Zürich an die Teilnehmer.

*Roland Haudenschild*